

Modliborzyce, dnia 05 stycznia 2015 r.

Dotyczy postępowania znak: INW.271.1.20.2014

Odpowiedzi na zapytania do SIWZ

Uprzejmie informuje się, że w postępowaniu dotyczącym przetargu nieograniczonego na zadanie: „**Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków w miejscowościach Stojeszyn Pierwszy i Stojeszyn Drugi**”, do Zamawiającego wpłynęły zapytania, na które Zamawiający na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. – Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2013r, poz. 907 z późn. zm.) udzielił poniższych wyjaśnień:

Pytanie nr 1

Proszę o określenie (rzęd wielkości) poziomu wody gruntowej w miejscach lokalizacji budowanych oczyszczalni przydomowych w skrajnym niekorzystnym momencie, tzn. w momencie roztopów lub w momencie późnej jesieni? Określenie poziomu wody gruntowej jest niezbędne do doboru oferowanej oczyszczalni zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009 (lub równoważnej do zaprojektowanej).

Odpowiedź:

Zamawiający, na podstawie posiadanej dokumentacji projektowej, nie posiada informacji na ww. temat.

Za urządzenia równoważne zostaną uznane urządzenia, które spełniają wymagania podane w dokumentacji projektowej, posiadające oznakowanie CE oraz zgodność z normą PN EN 12566-3+A1:2009 na podstawie certyfikatu i raportu z badań wystawionego przez notyfikowane w UE laboratorium.

Pytanie nr 2

Czy Zamawiający posiada badania poziomu wody gruntowej w terenie w skrajnie niekorzystnym momencie, tj. w momencie roztopów lub w momencie późnej jesieni?

Odpowiedź:

Zamawiający nie posiada badań poziomu wody gruntowej w terenie w skrajnie niekorzystnym momencie.

Pytanie nr 3

Od listopada 2011 roku nie ma prawa być sprzedawana, montowana, oferowana do montażu oczyszczalnia przydomowa bez wykonanych badań wstępnych typu (zgodnie

z normą PN EN 12566-3+A1:2009). Po dokonaniu badań w laboratorium notyfikowanym – producent oczyszczalni nadaje dla oczyszczalni znak CE oraz wystawia deklarację zgodności z normą. Czy Zamawiający niezgodnie z normą PN EN12566-3+A1:2009 dopuszcza oznakowanie oczyszczalni znakiem „B”?

Odpowiedź:

Nie dopuszcza.

Pytanie nr 4

Norma PN EN 12566-3+A1:2009 nakazuje wykonać badanie efektywności oczyszczania przez laboratorium notyfikowane w zakresie tej normy wg procedury określonej załącznikiem B oraz tablicy 1 na stronie 17 normy (oraz zapisów normy: B.1 strona 22, tabela ZA.3, strona 28). Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy i wymagać będzie od oferentów przedstawienia raportu z badań efektywności oczyszczania wykonanego przez laboratorium notyfikowane wraz z kompletem informacji określonych normą PN EN 12566-3+A1:2009?

Odpowiedź:

Oferowane urządzenia mają charakteryzować się zgodnością z normą PN EN 12566-3+A1:2009 na podstawie certyfikatu i raportu z badań wystawionego przez notyfikowane w UE laboratorium oraz zapisami w dokumentacji projektowej - Zamawiający dopuszcza wyłącznie oczyszczalnie pracujące w technologii hybrydowej połączonego osadu czynnego i złoża fluidalnego o parametrach energochłonności, pojemności poszczególnych komór oraz częstotliwości wywozu osadu nie gorszych od urządzeń wskazanych w dokumentacji projektowej.

Pytanie nr 5

Norma PN EN 12566-3+A1:2009 nakazuje wykonać badanie wodoszczelności dla każdego modelu z rodziny (wielkości oczyszczalni) – wg procedury opisanej w załączniku A normy oraz tablicy 1 na stronie 17 normy. Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy i wymagać będzie od oferentów przedstawienia raportu z badań wodoszczelności dla oferowanych wielkości oczyszczalni – dla 6RLM, 10 RLM, 15 RLM, wykonanych przez laboratorium notyfikowane w zakresie tej normy?

Odpowiedź:

Za urządzenia równoważne zostaną uznane urządzenia, które spełniają wymagania podane w dokumentacji projektowej, posiadające oznakowanie CE oraz zgodność z normą PN EN 12566-3+A1:2009 na podstawie certyfikatu i raportu z badań wystawionego przez notyfikowane w UE laboratorium. Dodatkowo zamawiający wyjaśnia, że przedmiotem zamówienia objęte są oczyszczalnie o wielkości 6 RLM i 12 RLM.

Pytanie nr 6

Norma PN EN 12566-3+A1:2009 nakazuje wykonać badanie wytrzymałości konstrukcyjnej w warunkach wilgotnych (wg procedury opisanej w załączniku C.6

normy) w sytuacji, gdy oczyszczalnia będzie posadowiona w warunkach mokrych (a takie występują na terenie Państwa Gmin). Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy i wymagać będzie od oferentów przedstawienia raportu z badań wytrzymałości konstrukcyjnej wykonanego dla warunków wg procedury C.6 normy PN EN 12566-3+A1:2009?

Odpowiedź:

Za urządzenia równoważne zostaną uznane urządzenia, które spełniają wymagania podane w dokumentacji projektowej, posiadające oznakowanie CE oraz zgodność z normą PN EN 12566-3+A1:2009 na podstawie certyfikatu i raportu z badań wystawionego przez notyfikowane w UE laboratorium.

Pytanie nr 7

Czy w związku z faktem, że bezwarunkowo wymaganych badań wg normy PN EN 12566-3+A1:2009 jest cztery (1. efektywności oczyszczania, 2. wodoszczelności, 3. wytrzymałości konstrukcyjnej w warunkach suchych i wilgotnych, 4. trwałości – wszystkie badania wykonane przez laboratorium notyfikowane), to oferenci – celem zabezpieczenia interesów Zamawiającej Gminy – muszą dołączyć do oferty wszystkie cztery wymienione raporty z badań?

Odpowiedź:

Za urządzenia równoważne zostaną uznane urządzenia, które spełniają wymagania podane w dokumentacji projektowej, posiadające oznakowanie CE oraz zgodność z normą PN EN 12566-3+A1:2009 na podstawie certyfikatu i raportu z badań wystawionego przez notyfikowane w UE laboratorium.

Pytanie nr 8

Czy Zamawiający dopuszcza do montażu oczyszczalni, które nie zostały przebadane jako całość przez laboratorium notyfikowane zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009?

Odpowiedź:

Za urządzenia równoważne zostaną uznane urządzenia, które spełniają wymagania podane w dokumentacji projektowej, posiadające oznakowanie CE oraz zgodność z normą PN EN 12566-3+A1:2009 na podstawie certyfikatu i raportu z badań wystawionego przez notyfikowane w UE laboratorium.

Pytanie nr 9

Badanie efektywności zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009 musi być wykonane przez laboratorium notyfikowane. Czy Zamawiający dopuszcza przedstawienie raportu efektywności, wykonanego w momencie badania oczyszczalni przez laboratorium akredytowane, które to laboratorium akredytowane już po dokonaniu badania efektywności zostało notyfikowanym?

Odpowiedź:

Za urządzenia równoważne zostaną uznane urządzenia, które spełniają wymagania podane w dokumentacji projektowej, posiadające oznakowanie CE oraz zgodność z normą PN EN 12566-3+A1:2009 na podstawie certyfikatu i raportu z badań wystawionego przez notyfikowane w UE laboratorium.

Pytanie nr 10

Badania wytrzymałości konstrukcyjnej określone normą PN EN 12566-3+A1:2009 muszą być (zgodnie z normą) wykonane przez laboratorium notyfikowane. Czy Zamawiający dopuszcza wykonanie badań wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunków suchych i dla warunków wilgotnych przez osobę prywatną lub laboratorium akredytowane, a jedynie potwierdzonych przez laboratorium notyfikowane?

Odpowiedź:

Za urządzenia równoważne zostaną uznane urządzenia, które spełniają wymagania podane w dokumentacji projektowej, posiadające oznakowanie CE oraz zgodność z normą PN EN 12566-3+A1:2009 na podstawie certyfikatu i raportu z badań wystawionego przez notyfikowane w UE laboratorium.

Pytanie nr 11

Czy Zamawiający dopuszcza stosowanie zbiorników przepompowni z wjazdem o średnicy mniejszej niż 50 cm?

Odpowiedź:

Minimalne parametry w tym zakresie określa dokumentacja projektowa oraz SIWZ. Natomiast zgodnie z art. 30 ust. 5 Ustawy PZP to na Wykonawcy powołującemu się na rozwiązania równoważne, spoczywa obowiązek udowodnienia ich równoważności.

Pytanie nr 12

Czy w przypadku zaprojektowanego systemu rozsączenia w formie tzw. studni chłonnej, Zamawiający dopuszcza wykonanie zastosowanie studni chłonnej, w której wjazd kontrolny będzie miał średnicę mniejszą niż 60 cm?

Odpowiedź:

Minimalne parametry w tym zakresie określa dokumentacja projektowa oraz SIWZ. Natomiast zgodnie z art. 30 ust. 5 Ustawy PZP to na Wykonawcy powołującemu się na rozwiązania równoważne, spoczywa obowiązek udowodnienia ich równoważności.

Pytanie nr 13

Przepompowanie ścieków surowych określone są normą PN EN 12050-1. Czy Zamawiający dopuszcza zaoferowanie przepompowni ścieków surowych, które nie przeszły badań określonych w/w normą?

Odpowiedź:

Przedmiotem zamówienia nie są objęte przydomowe przepompownie ścieków występujące w zbiorczych systemach kanalizacyjnych. W przypadku konieczności zastosowania przepompowni ścieków jako elementu układu PBOŚ, Zamawiający będzie

żądał w odniesieniu do przepompowni ścieków aktualnej Aprobaty Technicznej IOŚ w Warszawie.

Pytanie nr 14

Czy Wykonawca ma dołączyć do oferty raport z badań dla przepompowni ścieków surowych wykonanych przez laboratorium notyfikowane?

Odpowiedź:

Przedmiotem zamówienia nie są objęte przydomowe przepompownie ścieków występujące w zbiorczych systemach kanalizacyjnych. W przypadku konieczności zastosowania przepompowni ścieków jako elementu układu PBOŚ, Zamawiający będzie żądał w odniesieniu do przepompowni ścieków aktualnej Aprobaty Technicznej IOŚ w Warszawie.

Pytanie nr 15

Przepompownie ścieków oczyszczonych określone są normą PN EN 12050-2. Czy Zamawiający dopuszcza zaoferowania przepompowni ścieków oczyszczonych, które nie przeszły badań określonych w/w normą?

Odpowiedź:

Przedmiotem zamówienia nie są objęte przydomowe przepompownie ścieków występujące w zbiorczych systemach kanalizacyjnych. W przypadku konieczności zastosowania przepompowni ścieków jako elementu układu PBOŚ, Zamawiający będzie żądał w odniesieniu do przepompowni ścieków aktualnej Aprobaty Technicznej IOŚ w Warszawie.

Pytanie nr 16

Czy Wykonawca ma dołączyć do oferty z badań dla przepompowni ścieków oczyszczonych wykonanych przez laboratorium notyfikowane?

Odpowiedź:

Przedmiotem zamówienia nie są objęte przydomowe przepompownie ścieków występujące w zbiorczych systemach kanalizacyjnych. W przypadku konieczności zastosowania przepompowni ścieków jako elementu układu PBOŚ, Zamawiający będzie żądał w odniesieniu do przepompowni ścieków aktualnej Aprobaty Technicznej IOŚ w Warszawie.

Pytanie nr 17

Studnie chłonne jako element budowlany muszą być znakowane znakiem budowlanym „B”, oraz posiadać aprobatę techniczną. Czy Zamawiający dopuszcza zaoferowaniu mu studni chłonnych nie dopuszczonych do stosowania w budownictwie jako element rozsączający ściek oczyszczony z oczyszczalni?

Odpowiedź:

Zamawiający będzie żądał w odniesieniu do studni chłonnych aktualnej Aprobaty Technicznej IOŚ w Warszawie na element rozsączający ściek oczyszczony z oczyszczalni.

Pytanie nr 18

Norma PN-EN 12566-3, na którą powołuje się Zamawiający dotyczy: „Małe oczyszczalnie ścieków dla obliczeniowej liczby mieszkańców (OLM) do 50. Część 3: Kontenerowe i/lub montowane na miejscu przydomowe oczyszczalnie ścieków”.

Zgodnie z w/w normą należy wykonać wstępne badania typu w jednostce notyfikowanej: wodoszczelność, trwałość, skuteczność oczyszczania, wytrzymałość. Na podstawie przeprowadzonych w/w badań jednostka notyfikowana sporządza raport/protokół z wstępnego badania typu.

Prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający wymaga dołączenia do ofert raportu wydanego przez jednostkę notyfikowaną, potwierdzającego wykonanie wstępnych badań typu zgodnie z wymaganiami normy PN-EN 12566-3+A1:2009.

Odpowiedź:

Oferowane urządzenia mają spełniać wymagania podane w dokumentacji projektowej, posiadać oznakowanie CE oraz charakteryzować się zgodnością z normą PN EN 12566-3+A1:2009 na podstawie certyfikatu i raportu z badań wystawionego przez notyfikowane w UE laboratorium.

Pytanie nr 19

W normie PN-EN 12566-3+A1:2009, na którą powołuje się Zamawiający, nie występuje pojęcie osadnik, bioreaktor – norma dotyczy całkowitego urządzenia „oczyszczalni”.

W związku z powyższym oczekujemy, że badania typu wykonane przez Jednostkę Notyfikowaną i potwierdzające zgodność z w/w normą (badania: wodoszczelność, trwałość, skuteczność oczyszczania, wytrzymałość) mają obejmować całą oczyszczalnię (wszystkie elementy jako całość tzn. osadnik, bioreaktor itd.) i potwierdzać wykonanie badań typu zgodnie z normą PN-EN 12566-3+A1:2009?

Odpowiedź:

Oferowane urządzenia mają spełniać wymagania podane w dokumentacji projektowej, posiadać oznakowanie CE oraz charakteryzować się zgodnością z normą PN EN 12566-3+A1:2009 na podstawie certyfikatu i raportu z badań wystawionego przez notyfikowane w UE laboratorium.

Pytanie nr 20

Prosimy o jednoznaczne potwierdzenie, że Zamawiający wymaga aby wszystkie zaoferowane oczyszczalnie ścieków pracowały w pełni automatycznie, tzn. były sterowane są za pomocą programowalnego sterownika PLC i posiadały elektrozawory i nie wymagały ingerencji użytkownika między innymi np. ręcznej regulacji zaworów a w celu potwierdzenia Zamawiający będzie wymagał załączenia do ofert schematu skrzynki sterującej z jej wyposażeniem.

Odpowiedź:

Oferowane urządzenia mają spełniać wymagania podane w dokumentacji projektowej, posiadać oznakowanie CE oraz charakteryzować się zgodnością z normą PN EN 12566-3+A1:2009 na podstawie certyfikatu i raportu z badań wystawionego przez notyfikowane w UE laboratorium.

Pytanie nr 21

Czy Zamawiający dopuszcza urządzenia równoważne tj. przydomowe oczyszczalnie ścieków spełniające wymagania normy PN-EN 12566-3+A1:2009?

Odpowiedź:

Za urządzenia równoważne zostaną uznane urządzenia, które spełniają wymagania podane w dokumentacji projektowej, posiadające oznakowanie CE oraz zgodność z normą PN EN 12566-3+A1:2009 na podstawie certyfikatu i raportu z badań wystawionego przez notyfikowane w UE laboratorium.

Pytanie nr 22

Czy podane przez Zamawiającego pojemności są pojemnościami netto czy brutto?

Odpowiedź:

Zamawiający, na podstawie posiadanej dokumentacji projektowej, nie posiada informacji na ww. temat.

Pytanie nr 23

Jaki typ oczyszczalni jest wiążący dla Zamawiającego i Wykonawcy?

Odpowiedź:

Zamawiający dopuszcza wyłącznie oczyszczalnie pracujące w technologii hybrydowej połączonego osadu czynnego i złoża fluidalnego o parametrach energochłonności, pojemności poszczególnych komór oraz częstotliwości wywozu osadu nie gorszych od urządzeń wskazanych w dokumentacji projektowej.

Pytanie nr 24

Czy Zamawiający wymaga innych gwarancji na urządzenia niż gwarancja producenta?

Odpowiedź:

Wykonawca udziela gwarancji na cały zakres realizacji przedmiotowego zadania, tj.: wszystkie urządzenia oraz roboty budowlane.

Pytanie nr 25

Jakich czynności czy urządzeń ma dotyczyć gwarancja omówiona w pkt. 15.1?

Odpowiedź:

Wykonawca udziela gwarancji na cały zakres realizacji przedmiotowego zadania, tj.: wszystkie urządzenia oraz roboty budowlane.

Pytanie nr 26

Czy Zamawiający dopuszcza udzielenie częściowej gwarancji dłuższej niż 5 lat, tzn. na poszczególne części robót i oczyszczalni ścieków?

Odpowiedź:

Wykonawca udziela gwarancji na cały zakres realizacji przedmiotowego zadania, tj.: wszystkie urządzenia oraz roboty budowlane.

Pytanie nr 27

Jakie elementy oczyszczalni, czy prac związanych z wykonaniem przydomowych oczyszczalni ścieków Zamawiający brał pod uwagę w pkt. 15.1?

Odpowiedź:

Wykonawca udziela gwarancji na cały zakres realizacji przedmiotowego zadania, tj.: wszystkie urządzenia oraz roboty budowlane.

Pytanie nr 28

Czy Zamawiający dopuści urządzenie posiadające osadnik wstępny o pojemności 1,1 m³? W zamówieniu jest 1,26m³ jest to różnica niemająca żadnego wpływu na skuteczność i poprawność działania oczyszczalni, a występuje domniemanie zastosowania nieuczciwej konkurencji – tylko jedna firma na rynku posiada osadnik o takiej pojemności.

Odpowiedź:

Za urządzenia równoważne zostaną uznane urządzenia, które spełniają wymagania podane w dokumentacji projektowej, posiadające oznakowanie CE oraz zgodność z normą PN EN 12566-3+A1:2009 na podstawie certyfikatu i raportu z badań wystawionego przez notyfikowane w UE laboratorium.

Pytanie nr 29

Czy Zamawiający będzie wymagał referencji na przedmiotową technologię, zawartą w ogłoszonym zamówieniu?

Odpowiedź:

Opis sposobu oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu dotyczących posiadania wiedzy i doświadczenia został przedstawiony w pkt. 5.1 SIWZ.

Pytanie nr 30

Czy Zamawiający z uwagi na trudne i zróżnicowane warunki gruntowo-wodne (zapisy w projekcie mówiące o posadowieniu zbiorników na głębokości poniżej 1 m) będzie wymagał aby oferowane urządzenie posiadało udokumentowaną poprzez raport wstępny badań typu wystawiony przez jednostkę notyfikowaną wytrzymałość pozwalająca na obsypanie urządzenia jednym metrem naziomu, licząc od góry rury wlotowej do czyszczalni?

Odpowiedź:

Oferowane urządzenia mają spełniać wymagania podane w dokumentacji projektowej, posiadać oznakowanie CE oraz charakteryzować się zgodnością z normą PN EN 12566-3+A1:2009 na podstawie certyfikatu i raportu z badań wystawionego przez notyfikowane w UE laboratorium.

Pytanie nr 31

Czy Zamawiający z uwagi na chęć uzyskania produktu o najwyższej jakości będzie wymagał aby oferent na etapie składania ofert złożył certyfikat producenta oferowanego urządzenia ISO 9001:2008 i ISO 14001:2004?

Odpowiedź:


Oferowane urządzenia mają spełniać wymagania podane w dokumentacji projektowej, posiadać oznakowanie CE oraz charakteryzować się zgodnością z normą PN EN 12566-3+A1:2009 na podstawie certyfikatu i raportu z badań wystawionego przez notyfikowane w UE laboratorium.

Pytanie nr 32

Czy Zamawiający z uwagi na wcześniej wspomniane warunki gruntowo-wodne, w związku powyższym konieczne jest zastosowanie bardzo wytrzymałych zbiorników, dopuści urządzenia skręcane stanowiące całość jako monolit?

Odpowiedź:

Oferowane urządzenia mają spełniać wymagania podane w dokumentacji projektowej, posiadać oznakowanie CE oraz charakteryzować się zgodnością z normą PN EN 12566-3+A1:2009 na podstawie certyfikatu i raportu z badań wystawionego przez notyfikowane w UE laboratorium.

BURMISTRZ

mgr inż. Witold Kowalik